

IT Manuale d'uso

1. Descrizione del prodotto

Lo specchio retrovisore laterale Sport è un accessorio universale progettato per l'installazione su diversi tipi di veicoli compatibili. È utilizzabile sia sul lato destro che sinistro del veicolo e consente una regolazione completa per garantire una visibilità ottimale durante la guida.

2. Dati tecnici

- Nome: Sport
- Prodotto: Specchio retrovisore laterale
- Tipo: Universale
- Posizione: Destro / Sinistro
- Dimensioni specchio: 130 x 80 mm
- Tipo di vetro: Vetro standard
- Curvatura vetro: Piatto (non curvato)
- Materiale scocca: PP (Polipropilene)
- Materiale braccio / supporto: ABS & PVC
- Colore: Nero
- Finitura: PP nero liscio
- Sistema di fissaggio: Viti di montaggio incluse
- Filettatura / attacco: M4 x 30
- Omologazione: Non omologato
- Compatibilità veicoli: Universale

Regolazione:

- Rotazione verticale: 360°
- Regolazione orizzontale: max 45°
- Piegevole: Sì

3. Contenuto della confezione

- Specchio retrovisore laterale
- 2 Viti di montaggio
- Inserto coprivite
- Manuale di istruzioni

4. Destinazione d'uso

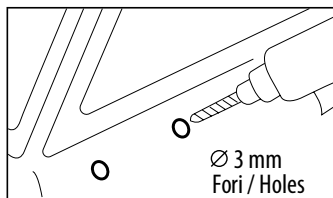
Lo specchio retrovisore laterale Sport è destinato esclusivamente all'uso su veicoli compatibili per migliorare la visibilità laterale e posteriore durante la guida.

Il prodotto è concepito per uso stradale non omologato, pertanto l'utilizzatore è responsabile della verifica della conformità alle normative vigenti nel proprio Paese.

5. Istruzioni di installazione

Attenzione: eseguire l'installazione con il veicolo spento e in posizione stabile.

1. Verificare la presenza di fori di fissaggio compatibili sul veicolo.
2. L'attacco dello specchio è facilmente adattabile ai fori già esistenti.
3. Qualora i fori non fossero presenti, praticarne due utilizzando una punta da 3 mm.
4. Sollevare leggermente la cuffia protettiva dello specchio.
5. Posizionare lo specchio sul punto di fissaggio.
6. Avvitare lo specchio utilizzando le due viti in dotazione (M4x30).
7. Una volta serrate le viti, coprire le feritoie utilizzando gli inserti coprivite forniti.
8. Regolare lo specchio nella posizione desiderata prima dell'uso.



6. Regolazione dello specchio

- La regolazione verticale consente una rotazione completa di 360°.
- La regolazione orizzontale consente un'angolazione massima di 45°.

7. Avvertenze di sicurezza

- Assicurarsi che lo specchio sia fissato saldamente prima di utilizzare il veicolo.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o con parti allentate.
- Questo prodotto non è omologato: verificare sempre la conformità alle normative stradali locali.
- Non forzare le regolazioni oltre i limiti indicati.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

8. Manutenzione

- Pulire lo specchio regolarmente con

un panno morbido e detergenti non abrasivi.

- Evitare l'uso di solventi chimici aggressivi che potrebbero danneggiare il vetro o la scocca.
- Controllare periodicamente il serraggio delle viti di fissaggio.
- In caso di esposizione prolungata a pioggia o agenti atmosferici, asciugare le parti metalliche per prevenire l'usura.

9. Smaltimento

Smaltire il prodotto e gli imballaggi secondo le normative locali in materia di rifiuti e riciclaggio dei materiali plastici e metallici.

EN User manual

1. Product description

The Sport side rearview mirror is a universal accessory designed for installation on various compatible vehicles. It can be installed on both the right and left side of the vehicle and allows full adjustment to ensure optimal visibility while driving.

2. Technical data

- Name: Sport
- Product: Side rearview mirror
- Type: Universal
- Position: Right / Left
- Mirror dimensions: 130 x 80 mm
- Glass type: Standard glass
- Glass curvature: Flat (non-curved)
- Housing material: PP (Polypropylene)
- Arm / bracket material: ABS & PVC
- Color: Black
- Finish: Smooth black PP
- Mounting system: Mounting screws included
- Thread / mount: M4 x 30
- Approval: Not approved
- Vehicle compatibility: Universal

Adjustment:

- Vertical rotation: 360°
- Horizontal adjustment: max 45°
- Foldable: Yes

3. Package contents

- Side rearview mirror
- 2 mounting screws
- Screw cover insert
- Instruction manual

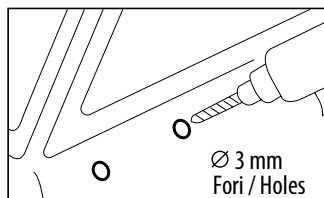
4. Intended use

- The Sport side rearview mirror is intended exclusively for use on compatible vehicles to improve side and rear visibility while driving.
- This product is designed for non-approved road use; the user is responsible for checking compliance with local regulations.

5. Installation instructions

Warning: Install with the vehicle switched off and in a stable position.

1. Check for compatible mounting holes on the vehicle.
2. The mirror mount is easily adaptable to existing holes.
3. If no holes are present, drill two holes using a 3 mm drill bit.
4. Slightly lift the protective rubber cover of the mirror.
5. Position the mirror on the mounting point.
6. Secure the mirror using the two supplied screws (M4x30).
7. After tightening, cover the slots with the supplied screw cover inserts.
8. Adjust the mirror to the desired position before use.



6. Mirror adjustment

- Vertical adjustment allows a full 360° rotation.
- Horizontal adjustment allows a maximum angle of 45°.

7. Safety warnings

- Ensure the mirror is securely fastened before riding/driving.
- Do not use the product if damaged or loose.
- This product is not approved: always verify compliance with local road regulations.
- Do not force adjustments beyond the specified limits.
- Keep out of reach of children.

8. Maintenance

- Clean the mirror regularly with a soft cloth and non-abrasive cleaners.
- Avoid aggressive chemical solvents that may damage the glass or housing.
- Periodically check the tightness of the mounting screws.
- After prolonged exposure to rain or weather conditions, dry metal parts to prevent wear.

9. Disposal

- Dispose of the product and packaging according to local regulations regarding plastic and metal waste recycling.

FR Manuel d'utilisation

1. Description du produit

Le rétroviseur latéral Sport est un accessoire universel conçu pour être installé sur différents véhicules compatibles. Il peut être monté aussi bien à droite qu'à gauche et permet un réglage complet pour garantir une visibilité optimale pendant la conduite.

2. Données techniques

- Nom: Sport
- Produit: Rétroviseur latéral
- Type: Universel
- Position: Droite / Gauche
- Dimensions du miroir: 130 x 80 mm
- Type de verre: Verre standard
- Courbure du verre: Plat (non incurvé)
- Matériau du boîtier: PP (Polypropylène)
- Matériau du bras / support: ABS & PVC
- Couleur: Noir
- Finition: PP noir lisse

- Système de fixation: Vis de montage incluses
- Filetage / fixation: M4 x 30
- Homologation: Non homologué
- Compatibilité véhicules: Universelle

Réglage:

- Rotation verticale: 360°
- Réglage horizontal: max 45°
- Repliable: Oui

3. Contenu de l'emballage

- Rétroviseur latéral
- 2 vis de fixation
- Insert cache-vis
- Manuel d'instructions

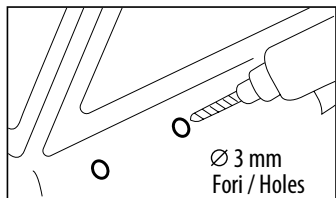
4. Utilisation prévue

- Le rétroviseur latéral Sport est destiné exclusivement à une utilisation sur des véhicules compatibles afin d'améliorer la visibilité latérale et arrière pendant la conduite.
- Ce produit est conçu pour un usage routier non homologué; l'utilisateur est responsable de vérifier la conformité aux réglementations locales.

5. Instructions d'installation

Attention : effectuer l'installation avec le véhicule éteint et en position stable.

1. Vérifier la présence de trous de fixation compatibles sur le véhicule.
2. Le support du rétroviseur s'adapte facilement aux trous existants.
3. En l'absence de trous, en percer deux à l'aide d'un foret de 3 mm.
4. Soulever légèrement le soufflet de protection du rétroviseur.
5. Positionner le rétroviseur sur le point de fixation.
6. Fixer le rétroviseur à l'aide des deux vis fournies (M4x30).
7. Après le serrage, couvrir les fentes avec les inserts cache-vis fournis.
8. Régler le rétroviseur dans la position souhaitée avant utilisation.



6. Réglage du rétroviseur

- Le réglage vertical permet une rotation complète de 360°.
- Le réglage horizontal permet une inclinaison maximale de 45°.

7. Avertissements de sécurité

- S'assurer que le rétroviseur est solidement fixé avant utilisation.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou desserré.
- Produit non homologué : vérifier toujours la conformité aux règles de circulation locales.
- Ne pas forcer les réglages au-delà des limites indiquées.
- Tenir hors de portée des enfants.

8. Entretien

- Nettoyer régulièrement le miroir avec un chiffon doux et des produits non abrasifs.
- Éviter les solvants chimiques agressifs pouvant endommager le verre ou le boîtier.
- Vérifier périodiquement le serrage des vis de fixation.
- En cas d'exposition prolongée à la pluie ou aux intempéries, sécher les parties métalliques pour éviter l'usure.

9. Élimination

Éliminer le produit et l'emballage conformément aux réglementations locales relatives au recyclage des déchets plastiques et métalliques.

ES Manual de uso

1. Descripción del producto

El espejo retrovisor lateral Sport es un accesorio universal diseñado para su instalación en diferentes vehículos compatibles. Puede montarse tanto en

el lado derecho como en el izquierdo y permite un ajuste completo para garantizar una visibilidad óptima durante la conducción.

2. Datos técnicos

- Nombre: Sport
- Producto: Espejo retrovisor lateral
- Tipo: Universal
- Posición: Derecha / Izquierda
- Dimensiones del espejo: 130 x 80 mm
- Tipo de cristal: Cristal estándar
- Curvatura del cristal: Plano (no curvado)
- Material de la carcasa: PP (Polipropileno)
- Material del brazo / soporte: ABS & PVC
- Color: Negro
- Acabado: PP negro liso
- Sistema de fijación: Tornillos de montaje incluidos
- Rosca / fijación: M4 x 30
- Homologación: No homologado
- Compatibilidad del vehículo: Universal

Ajuste:

- Rotación vertical: 360°
- Ajuste horizontal: máx. 45°
- Plegable: Sí

3. Contenido del paquete

- Espejo retrovisor lateral
- 2 tornillos de montaje
- Inserto cubretornillos
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

- El espejo retrovisor lateral Sport está destinado exclusivamente a su uso en vehículos compatibles para mejorar la visibilidad lateral y trasera durante la conducción.
- Este producto está diseñado para uso en carretera no homologado; el usuario es responsable de verificar el cumplimiento de las normativas locales.

5. Instrucciones de instalación

Atención: realizar la instalación con el vehículo apagado y en posición estable.

- Comprobar la presencia de orificios de fijación compatibles en el vehículo.

2.El soporte del espejo se adapta fácilmente a los orificios existentes.

3.Si no existen orificios, perforar dos utilizando una broca de 3 mm.

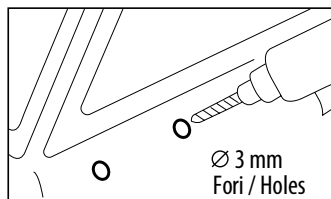
4.Levantar ligeramente la cubierta protectora del espejo.

5.Colocar el espejo en el punto de fijación.

6.Atornillar el espejo utilizando los dos tornillos suministrados (M4x30).

7.Una vez apretados, cubrir las ranuras con los insertos cubretornillos incluidos.

8.Ajustar el espejo en la posición deseada antes de su uso.



6. Ajuste del espejo

- El ajuste vertical permite una rotación completa de 360°.
- El ajuste horizontal permite un ángulo máximo de 45°.

7. Advertencias de seguridad

- Asegurarse de que el espejo esté firmemente fijado antes de conducir.
- No utilizar el producto si está dañado o suelto.
- Producto no homologado: comprobar siempre el cumplimiento de las normativas de tráfico locales.
- No forzar los ajustes más allá de los límites indicados.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

8. Mantenimiento

- Limpiar el espejo regularmente con un paño suave y productos no abrasivos.
- Evitar el uso de disolventes químicos agresivos que puedan dañar el cristal o la carcasa.
- Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos de fijación.
- En caso de exposición prolongada a la

lluvia o a la intemperie, secar las partes metálicas para evitar el desgaste.

9. Eliminación

Eliminar el producto y el embalaje de acuerdo con las normativas locales sobre reciclaje de residuos plásticos y metálicos.

DE Gebrauchsanleitung

1. Produktbeschreibung

Der Seitenspiegel Sport ist ein universelles Zubehör, das für die Montage an verschiedenen kompatiblen Fahrzeugen vorgesehen ist. Er kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite montiert werden und ermöglicht eine vollständige Einstellung für optimale Sicht während der Fahrt.

2. Technische daten

- Name: Sport
- Produkt: Seitenspiegel
- Typ: Universal
- Position: Rechts / Links
- Spiegelabmessungen: 130 x 80 mm
- Glasart: Standardglas
- Glaskrümmung: Flach (nicht gewölbt)
- Gehäusematerial: PP (Polypropylen)
- Material Arm / Halterung: ABS & PVC
- Farbe: Schwarz
- Oberfläche: Glatte schwarzes PP
- Befestigungssystem: Montageschrauben enthalten
- Gewinde / Befestigung: M4 x 30
- Zulassung: Nicht zugelassen
- Fahrzeugkompatibilität: Universal

Einstellung:

- Vertikale Drehung: 360°
- Horizontale Einstellung: max. 45°
- Klappbar: Ja

3. Lieferumfang

- Seitenspiegel
- 2 Befestigungsschrauben
- Schraubenabdeckung
- Bedienungsanleitung

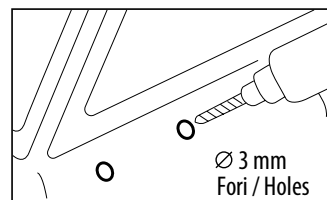
4. Bestimmungsgemäße verwendung

- Der Seitenspiegel Sport ist ausschließlich für den Einsatz an kompatiblen Fahrzeugen zur Verbesserung der seitlichen und hinteren Sicht vorgesehen.
- Dieses Produkt ist für den nicht zugelassenen Straßenverkehr bestimmt; der Benutzer ist für die Einhaltung der lokalen Vorschriften verantwortlich.

5. Montageanleitung

Achtung: Die Montage nur bei ausgeschaltetem Fahrzeug und sicherem Stand durchführen.

- Prüfen, ob geeignete Befestigungslöcher am Fahrzeug vorhanden sind.
- Die Spiegelbefestigung ist leicht an vorhandene Löcher anpassbar.
- Falls keine Löcher vorhanden sind, zwei Löcher mit einem 3-mm-Bohrer bohren.
- Die Schutzmanschette des Spiegels leicht anheben.
- Den Spiegel an der Befestigungsstelle positionieren.
- Den Spiegel mit den zwei mitgelieferten Schrauben (M4x30) befestigen.
- Nach dem Festziehen die Öffnungen mit den mitgelieferten Schraubenabdeckungen verschließen.
- Den Spiegel vor der Nutzung in die gewünschte Position einstellen.



6. Spiegeleinstellung

- Die vertikale Einstellung ermöglicht eine vollständige 360°-Drehung.
- Die horizontale Einstellung ermöglicht einen maximalen Winkel von 45°.

7. Sicherheitshinweise

- Vor der Fahrt sicherstellen, dass der

Spiegel fest montiert ist.

- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt oder locker ist.
- Nicht zugelassenes Produkt: stets die lokalen Straßenverkehrsvorschriften prüfen.
- Einstellungen nicht über die angegebenen Grenzen hinaus erzwingen.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

8. Wartung

- Den Spiegel regelmäßig mit einem weichen Tuch und nicht scheuernden Reinigungsmitteln reinigen.
- Aggressive chemische Lösungsmittel vermeiden, da sie Glas oder Gehäuse beschädigen können.
- Den festen Sitz der Befestigungsschrauben regelmäßig überprüfen.
- Nach längerer Einwirkung von Regen oder Witterungseinflüssen Metallteile trocknen, um Verschleiß zu vermeiden.

9. Entsorgung

Produkt und Verpackung gemäß den lokalen Vorschriften zur Entsorgung und zum Recycling von Kunststoff- und Metallabfällen entsorgen.